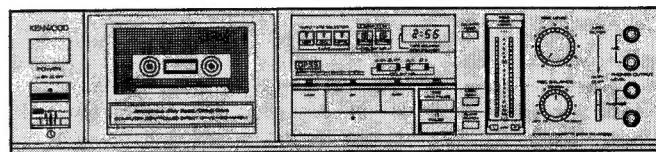


STEREO CASSETTE TAPE DECK

KX-880SR

INSTRUCTION MANUAL



DEUTSCH
NEDERLANDS
SVENSKA
ITALIANO

KENWOOD

PRINTED IN JAPAN B50-4933-00 (E) (T)
N/354 D12345/454 67890N/455

Einleitung

Dieses Handbuch soll Sie mit den besonderen Eigenschaften und der Wirkungsweise Ihres neuen Kenwood Kassettengerätes vertraut machen. Dabei werden Sie erkennen, daß wir alles getan haben, um Sie was Technik, Design, Leistungsfähigkeit und Bedienungskomfort Ihres Gerätes anbetrifft, restlos zufriedenzustellen. Bitte lesen Sie dieses Handbuch sehr sorgfältig durch. Es zahlt sich nämlich aus, genau zu wissen, wie das Kassettengerät richtig aufgestellt und an Ihre HiFi-Anlage angeschlossen werden muß, um seine zahlreichen Vorteile voll ausnutzen zu können. Sie werden dabei feststellen, wie einfach es ist, dieses Gerät unter den verschiedensten Umständen und Betriebsbedingungen stets auf optimale Wiedergabequalität einzustellen. Blättern Sie das Handbuch in Ruhe Seite für Seite durch. Sie lernen dabei ganz von selbst, was Ihnen Ihr neues Kenwood-Kassettengerät bietet; Musik- und Klang erlebnisse, die Sie zutiefst befriedigen, als anspruchsvollen HiFi-Freund, als kritischen Kenner.

Inleiding

Uw keuze van dit produkt duidt erop dat u een liefhebber bent van een uitstekende muziekweergave. We stellen uw keuze zeer op prijs en zijn trots op de lange traditie van kwaliteitsapparatuur, synoniem met de naam Kenwood.

Om de eigenschappen van de KX-880SR volledig te kunnen benutten, raden wij u aan om enige tijd te reserveren voor het lezen van deze handleiding alvorens dit apparaat aan te sluiten en in gebruik te nemen. Hierdoor zult u vertrouwd raken met de bedieningsmogelijkheden en de verschillende aansluitingen, zodat u vanaf het begin optimaal luisterplezier van dit apparaat kan verwachten. U zult opmerken, dat op alle punten van techniek, uitvoering, bedieningsgemak en aanpasbaarheid zo veel mogelijk rekening is gehouden met uw wensen en eisen. Bewaar deze handleiding zorgvuldig voor eventueel naslaan in de toekomst.

Inledning

Vi hoppas att du ska få stor glädje av din nya kassettsbandspelare och att den ska fungera på ett bra sätt.

Innan bandspelaren lämnade fabriken kvalitetskontrollerades den och alla funktioner provades. För att den ska kunna användas problemfritt under lång tid fordras att den sköts efter anvisningarna i detta häfte. Läs därför igenom instruktionsboken i detalj, se till att säkerhetsföreskrifterna blir uppfyllda, följ anvisningarna noga då du installerar bandspelaren och se till att alla anslutningar blir riktigt gjorda. Studera också beskrivningarna av de olika reglagen så att du lär dig bandspelarens många möjligheter.

Introduzione

Il fatto che abbiate scelto questo prodotto sta ad indicare che siete dei padroni dell'eccellenza, quando si tratta di riprodurre il suono.

Ci sentiamo onorati della vostra preferenza e siamo orgogliosi di offrirvi la lunga tradizione di qualità, simbolizzata dal nome KENWOOD.

Affinché otteniate sempre il meglio dal vostro KX-880SR, vi consigliamo di leggere attentamente questo manuale delle istruzioni, prima di usare l'apparecchio. Vi servirà a familiarizzarvi con i vari comandi e sistemi di collegamento, così da ottenere il massimo piacere d'ascolto sin dai primi momenti. Noterete che, per quanto riguarda la concezione, meccanica e stile dell'apparecchio, così come la sua convenienza e adattabilità d'uso, non abbiamo fatto altro che anticipare i vostri desideri e le vostre necessità.

Consigliamo di tenere a portata di mano il presente manuale, per futuri bisogni.

Inhaltsverzeichnis

Was vor dem Anschluss zu beachten ist	3
Bedienungsorgane, Leuchtanzeigen und Anschlüsse	4
Anschlussanweisungen	6
Bedienungsanleitung	7
Wartung und Pflege	13
Technische Daten	14
Zusätzliche Angaben	51

Inhoud

Alvorens de netspanning aan te sluiten	15
Bedieningselementen, indicatielampjes en aansluitingen	16
Aansluitingen	18
Gebruiksaanwijzing	19
Onderhoud	25
Technische gegevens	26
Extra informatie	51

Innehåll

Innan bandspelaren installeras	27
Kontroller och funktioner	28
Anslutningar	30
Handhavande	31
Underhåll	37
Specificationer	38
Övriga anvisningar	51

Indice

Prima di accendere l'apparecchio	39
Comandi, indicatori e prese di collegamento	40
Collegamenti	42
Istruzioni per l'uso	43
Manutenzione	49
Dati tecnici	50
Informazione supplementare	51

Was vor dem Anschluss zu beachten ist

Serien-Nummer

Tragen Sie die Seriennummer Ihres Gerätes in die mitgelieferte Garantiekarte ein. Die Seriennummer ist auf dem Typenschild an der Rückwand eingeprägt.

Typ KX-880SR Seriennummer _____

Kontrollen beim Auspacken des Gerätes

Es wird geraten, das Gerät nach dem Auspacken sorgfältig auf evtl. Transportschäden zu untersuchen. Sollten Schäden festgestellt werden oder das Gerät nicht zufriedenstellend arbeiten, ist der Kenwood-Fachhändler, bei dem es gekauft wurde, sofort zu benachrichtigen. Falls Sie Ihr Gerät auf dem Versandwege bezogen haben, ist umgehend der mit dem Transport Beauftragte (Bundespost, bahnamtlicher Spediteur, o.a.) in Kenntnis zu setzen. Nur der eigentliche Empfänger ist berechtigt einen Schadenersatzanspruch gegenüber dem mit dem Transport Beauftragten geltend zu machen.

Außerdem empfehlen wir, die Originalverpackung, bestehend aus Styropor-Formteilen, Innen- und Umkarton sorgfältig aufzubewahren, um das Gerät bei einer evtl. erforderlich werdenden Instandsetzung bruchsicher versenden zu können.

Wichtig!

Vor Anschluss des Gerätes an das Netz unbedingt lesen

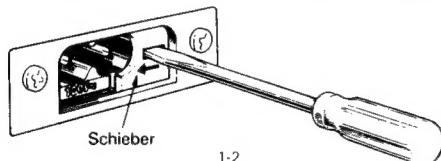
1. Die für die USA und Kanada bestimmten Exportmodelle dieses Gerätes sind nur für den Betrieb mit 110 — 120 V~ Wechselspannung ausgelegt. Diese Exportmodelle werden ohne Spannungswähler gefertigt. Aus diesem Grunde fehlt in den Bedienungsanleitungen für in die obengenannten Länder exportierte Geräte auch der Hinweis auf den Spannungswähler.
2. Alle anderen Exportmodelle dieses Gerätes sind mit einem Spannungswähler ausgestattet, der sich neben der Netzkableinführung an der Rückwand befindet. Bitte beachten Sie die nachstehenden Anweisungen sehr genau, bevor Sie das Gerät erstmals in Betrieb nehmen.



Einstellung bei
120 V~ Netzspannung

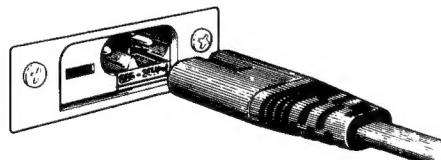


Einstellung bei
220-240 V~ Netzspannung



Schieber

1-2



1-3

Fig. 1

Einstellung des Netzspannungswählers

- Dieses Gerät ist auf den Betrieb mit Netzspannungen von 120 V, bzw. 220 — 240 V~, 50/60 Hz, umschaltbar. Der an der Geräterückwand über der Kaltgerätesteckdose angeordnete Netzspannungswähler ist werkseitig auf die im Bestimmungsland vorherrschende Netzspannung eingestellt.

ACHTUNG!

DIESES GERÄT DARF NUR IN TROCKENEN RÄUMEN BETRIEBEN WERDEN.

1. Vor der ersten Inbetriebnahme des Gerätes ist unbedingt sicherzustellen, daß der eingestellte Spannungswert mit der tatsächlichen Netzspannung übereinstimmt, die am Typenschild des Elektrizitätszählers abgelesen werden kann. Andernfalls ist der Netzspannungswähler wie folgt umzustellen (Siehe Fig. 1-1).

2. Den Schieber mit Hilfe eines Schraubenziehers in die entgegengesetzte Richtung drücken, bis unter der Steckdose der richtige Spannungswert erscheint (Siehe Fig. 1-2).

3. Die Kaltgerätekupplung des Netzkabels bis zum Anschlag in die Kaltgerätesteckdose einsetzen (Siehe Fig. 1-3).

- Unsere Garantieleistungen erstrecken sich nicht auf die Behebung von Schäden, die nachweislich durch falsche Einstellung des Netzspannungswählers entstanden sind.

Netzfrequenz

- Der Antrieb dieses Gerätes erfolgt durch einen servogesteuerten Gleichstrommotor, der unabhängig von der jeweiligen Netzfrequenz arbeitet. Aus diesem Grunde kann der Kassettenrecorder ohne Austausch der Motorwelle sowohl mit 50 Hz als auch mit 60 Hz Netzfrequenz betrieben werden.

Bei der Aufstellung bitte beachten

- Das Gerät auf eine ebene, vibrationsfreie und stabile Unterlage stellen
- Das Gerät nicht in der Nähe von Heizkörpern oder sonstigen Wärmequellen aufstellen und nicht der direkten Sonneneinstrahlung aussetzen.
- Das Gerät nicht bei Temperaturen um oder unter dem Gefrierpunkt betreiben, da hierdurch die Gleitlauf-eigenschaften nachteilig beeinflußt werden. Die idealen Umgebungstemperaturen liegen bei über 5°C.
- Das Gerät nicht in staubigen oder feuchten Räumen betreiben. Stets für ausreichende Belüftung sorgen.
- Den KX-880SR nicht neben anderen Geräten aufstellen, die starke Magnetfelder erzeugen wie z.B. Fernsehgeräte, Tisch-Rundfunkgeräte mit eingebautem Lautsprecher oder Lautsprecherboxen.
- Es ist darauf zu achten, daß die vorgeschriebene Netzspannung des Gerätes um nicht mehr als ±5% über- oder unterschritten werden darf, da sonst eine einwandfreie Funktion nicht gewährleistet ist.

Vor Inbetriebnahme

Sicherstellen, daß der Timer-Bereitschaftsschalter ausgeschaltet ist, bevor der Strom eingeschaltet wird. Wenn sich der Schalter in der Stellung REC oder PLAY befindet, beginnen Aufnahme bzw. Wiedergabe automatisch einige Sekunden nach dem Einschalten des Stroms.

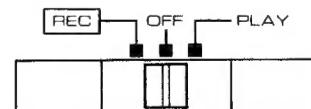


Fig. 2

DOLBY und das Doppel-D-Symbol sind eingetragene Warenzeichen der Dolby Laboratories Licensing Corporation. Die Dolby-Rauschunterdrückung wird mit Lizenz der Dolby Laboratories Licensing Corporation gefertigt.

Bedienungsorgane, Leuchtanzeigen und Anschlüsse

DEUTSCH

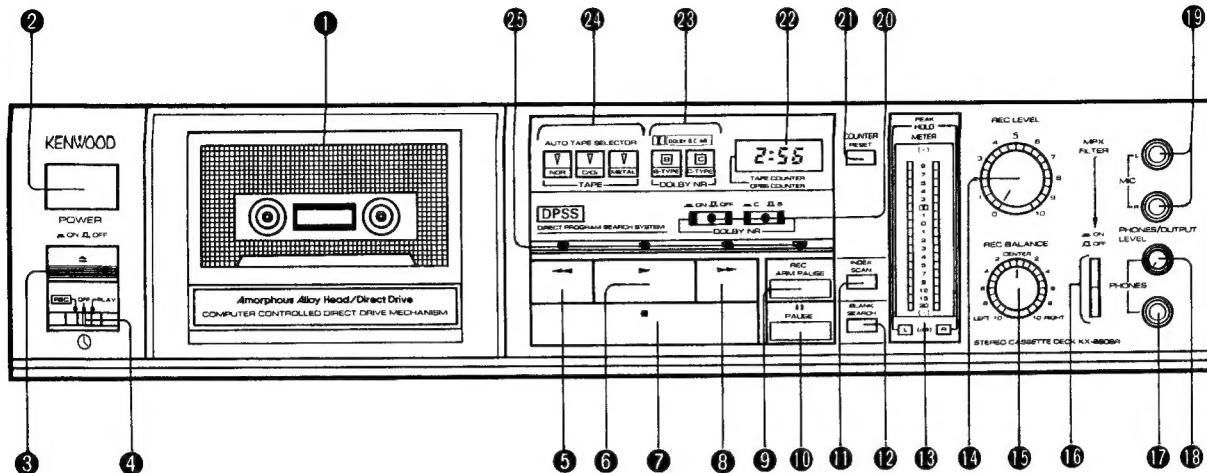


Fig. 3

① Kassettenfach

Zum Einlegen oder Entnehmen einer Kassette. Zum Öffnen des Kassettenfachs die Auswurftaste (▲) drücken. Zum Schließen, das Fach herunterdrücken bis es einrastet.

② Netzschalter (POWER)

Diesen Schalter zum Ein- und Ausschalten verwenden. Wenn er auf ON gestellt ist, leuchtet der Bandzähler/DPSS-Zähler sowie das Kassettenfachlicht auf.

③ Auswurftaste (▲)

Durch Drücken dieser Taste wird das Kassettenfach geöffnet.

④ Timer-Bereitschafts-Schalter

Dieser Schalter wird zusammen mit dem Audio-Timer verwendet, wenn eine unüberwachte Aufnahme oder Timer-Wiedergabe durchgeführt wird. Stellen Sie den Schalter für unüberwachte Aufnahme auf REC, für Timer-Wiedergabe auf PLAY, und wenn der Timer nicht benutzt wird auf OFF.

⑤ Rückspultaste (◀◀)

Zum Rückspulen des Bandes drücken. Das Band läuft dann mit hoher Geschwindigkeit von der Aufwickelpule (rechts) zur Abwickelpule (links). Wenn das Bandende erreicht ist, stoppt das Band automatisch. Wenn diese Taste und die Schnellvorlauf-Taste (▶▶) gleichzeitig gedrückt werden, wird die gesamte Seite des Bandes wiederholt wiedergegeben. Für Einzelheiten, siehe "Vollständige Wiedergabewiederholung" auf Seite 8. Bei Betätigung der Rückspultaste leuchtet die Rückspulanzeige (REW) auf.

⑥ Wiedergabetaste (▶)

Für Bandwiedergabe drücken. Bei Erreichen des Bandendes stoppt das Band automatisch. Zweimaliges Drücken dieser Taste ermöglicht die wiederholte Wiedergabe eines Musikstücks. Für Einzelheiten, siehe "Wiederholung des derzeitigen Musikstücks" auf Seite 8. Bei Betätigung der Wiedergabetaste leuchtet die Wiedergabeanzeige (PLAY) auf.

⑦ Stopptaste (■)

Für Bandlaufstopp drücken. Ebenfalls wird dadurch die vorherige Betriebsart freigegeben.

⑧ Schnellvorlauftaste (▶▶)

Für Schnellvorlauf des Bandes drücken. Bei Erreichen des Bandendes stoppt das Band automatisch. Wenn diese Taste und die Rückspultaste (◀◀) gleichzeitig gedrückt werden, wird eine gesamte Seite des Bandes wiederholt wiedergegeben. Für Einzelheiten, siehe "Vollständige Wiedergabewiederholung" auf Seite 8. Wenn die Schnellvorlauftaste betätigt wird, leuchtet die Schnellvorlaufanzeige (FF) auf.

⑨ Aufnahme/automatische Stummaufnahme-Taste (REC/ARM PAUSE)

Für Aufnahmestart diese Taste drücken. Es ist nicht erforderlich, die Wiedergabetaste (▶) zu drücken.

Wenn diese während des Betriebs gedrückt wird, leuchtet die Aufnahme- (REC) und Wiedergabeanzeige (PLAY) auf und die Spitzenwert-Leuchtfotanzeigen (PEAK HOLD METER) geben den Eingangsspegel an. Wenn Sie während der Aufnahme unerwünschte Teile auslassen möchten (z.B. Ansagen und Werbung), diese Taste erneut drücken. Dadurch läuft das Band für ca. 4 Sekunden vor, während der unbespielte Abschnitt hergestellt wird. [Während der Herstellung des unbespielten Abschnitts, blinkt die Aufnahmeanzeige (REC) in schneller Reihenfolge.] Nachdem der unbespielte Abschnitt hergestellt worden ist, wird das Tonbanddeck automatisch auf Pausen-Aufnahme geschaltet (die Aufnahmeanzeige blinkt langsamer). Wenn Sie die Aufnahme fortsetzen möchten, diese Taste erneut drücken.

Hinweise:

1. Zur Freigabe der Stummaufnahme-Funktion innerhalb des 4-Sekunden-Zeitraums, die REC/ARM PAUSE-Taste im gewünschten Moment drücken.
2. Wenn die REC/ARM PAUSE-Taste gedrückt gehalten wird, wird die Stummaufnahme bis zur Freigabe beibehalten (dann blinkt die Aufnahmeanzeige (REC) in schneller Reihenfolge für vier Sekunden und verändert sich um aufgeleuchtet zu bleiben). Wird in diesem Fall die Taste freigegeben, schaltet das Band automatisch auf Pausenaufnahme.

⑩ Pausentaste (IIPAUSE)

Zur zeitweiligen Unterbrechung der Aufnahme oder Wiedergabe, diese Taste drücken, um den Bandantrieb auszuschalten. Wird die Wiedergabe mit dieser Taste momentan unterbrochen, blinkt die Wiedergabeanzeige (PLAY) und bei Aufnahme die Aufnahmeanzeige (REC). Zur Fortsetzung der Aufnahme oder Wiedergabe, die Wiedergabe- oder Aufnahme/automatische Stummaufnahme-Taste (REC/ARM PAUSE) drücken.

⑪ Index-Abtastungs-Schalter (INDEX SCAN)

Diesen Schalter für die Wahl des gewünschten Musikstücks aus den auf dem Band befindlichen Aufnahmen drücken. Wenn dieser Schalter auf ON gestellt wird, wird der jeweilige Beginn des Musikstücks für 10 Sekunden wiedergegeben. Wenn das gewünschte Musikstück erreicht ist, die Wiedergabetaste (▶) drücken. Für Einzelheiten siehe Seite 10.

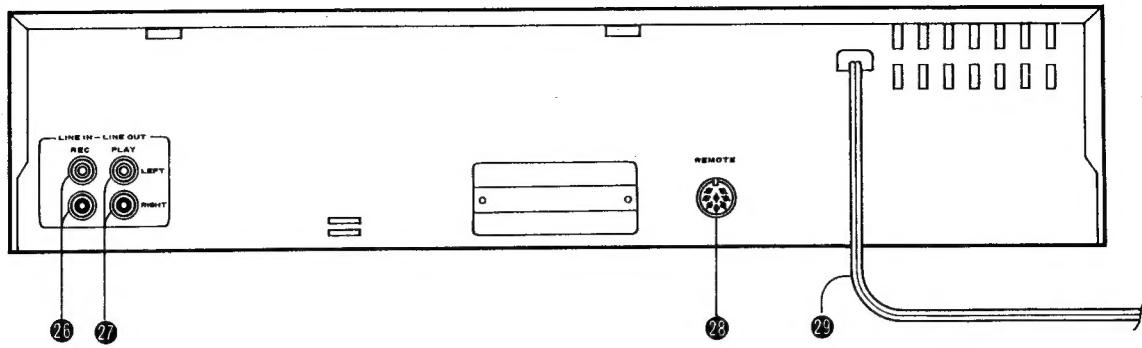


Fig. 4

⑩ Schalter für Erfassung unbespielter Abschnitte (BLANK SEARCH)

Wenn dieser Schalter auf ON gestellt wird, werden alle unbespielten Abschnitte, die länger als 1 Minute dauern erfaßt, wie z.B. unbespielte Abschnitte zwischen Musikstücken, am Ende der vorausgegangenen Aufnahmen, usw. Wenn ein unbespielter Abschnitt erfaßt wird, wird das Band zum Beginn des unbespielten Abschnitts zurückgespult. Dann verbleibt ein unbespielter Abschnitt von 4 Sekunden und das Band stoppt. Für Einzelheiten siehe Seite 12.

⑪ Spitzenwert-Leuchtstoffanzeigen (PEAK HOLD METER)

Zeigen Spitzenwerte der Eingangsspegel für Aufnahme oder für die Ausgangsspegel bei Wiedergabe an. Der Anzeigebereich reicht von -20 dB bis +9 dB. Die Spitzenwerte werden für ca. 2 Sekunden angezeigt.

⑫ Aufnahmepiegelregler (REC LEVEL)

Bei Mikrofonaufnahme oder Aufnahme anderer Programmquellen (wie z.B. Tuner oder Plattenspieler), die an den LINE IN-Buchsen angeschlossen sind, detiger Beobachtung die Spitzenwert-Leuchtstoffanzeigen (PEAK HOLD METER) abstimmen. Die Abstimmung für den linken und rechten Kanal geschieht gleichzeitig.

⑬ Aufnahme-Balanceregler (REC BALANCE)

Dieser Regler erlaubt eine Angleichung der linken und rechten Aufnahmepiegel. Wenn der rechte Pegel niedriger ist als der linke, den Regler nach rechts drehen. Wenn der linke niedriger ist als der rechte, den Regler nach links drehen. Für normalen Betrieb den Regler auf die Mitte einstellen.

⑭ Schalter für MPX-Filter (MPX. FILTER)

Da diese Hochleistungs-Filterschaltung in den Tuner eingebaut worden ist, den Schalter für normalen Betrieb einstellen. Wenn bei Aufnahme eines UKW- oder Fernsehenders mit der Dolby-Rauschunterdrückung der aufgenommene Ton verzerrt oder "gestaucht" klingt, diesen Schalter auf ON einstellen. Wenn dieser Schalter auf ON gestellt ist, Werden das im UKW-Stereosendersignal enthaltene 19 kHz Piloten-Signal sowie das 38 kHz Zwischenträgersignal unterdrückt, damit die Dolby-NR-Schaltung einwandfrei funktioniert.

⑮ Kopfhörerbuchsen (PHONES)

Schließen Sie Stereo-Kopfhörer zur Aufnahme- oder Wiedergabeüberwachung an dieser Buchse an.

⑯ Kopfhörer/ausgangspegel (PHONES/OUTPUT LEVEL)

Mit diesem Regler kann der Lautstärkepegel/und Lautstärkepegel der Kopfhörer abgestimmt werden, ohne daß der Aufnahme-Eingangspegel.

⑰ Mikrofonbuchsen (MIC)

Schließen Sie Ihre niederohmigen Mikrofone an diese Buchsen an. Verwenden Sie den Aufnahmepiegelregler (REC LEVEL) zur Abstimmung für die korrekten Aufnahmepiegel.

Hinweis:

Eine Aufnahme über die Lineeingangskabel (LINE IN) ist nicht möglich, wenn Mikrofone an den Mikrofonbuchsen (MIC) angeschlossen sind. Vor Aufnahme einer LINE-Tonquelle die Mikrofone abtrennen.

⑲ DOLBY NR-Schalter/DOLBY NR-Wahlschalter

Diesen Schalter (ON/OFF) zum Einschalten der Dolby-Rauschunterdrückung drücken. Wenn dieser Schalter auf OFF gestellt wird, dann erlischt die DOLBY NR-Anzeige. Wenn der DOLBY NR-Schalter auf ON gestellt ist, diesen Schalter (B/C) zur Einstellung der Dolby C oder Dolby B Rauschunterdrückung drücken.

C TYPE — Bei dieser Einstellung leuchtet die DOLBY NR-Anzeige auf (bernsteinfarben) und die Dolby C Rauschunterdrückung wird eingeschaltet.

B TYPE — Bei dieser Einstellung leuchtet die DOLBY NR-Anzeige auf (grün) und die Dolby B Rauschunterdrückung wird eingeschaltet. Bei Wiedergabe eines mit Dolby B dolbyisierten Bandes oder Aufnahme mit der Dolby B Rauschunterdrückung diese Einstellung verwenden.

⑳ Bandzähler-Rückstellknopf (COUNTER RESET)

Wenn der Bandzähler/DPSS-Zähler als linearer Bandzähler verwendet wird, diesen Knopf drücken, um den Zähler auf zurückzustellen.

㉑ Linearer Bandzähler/DPSS-Zähler (TAPE COUNTER/DPSS COUNTER)

Dieser Zähler hat zwei Funktionen: er kann als linearer Bandzähler oder DPSS-Zähler verwendet werden. Die Zählerfunktion ändert sich automatisch entsprechend der jeweiligen Schalter-Einstellungen.

㉒ DOLBY NR-Anzeige

Bei Einstellung von Dolby C oder Dolby B leuchtet diese Anzeige jeweils bernsteinfarben oder grün auf.

㉓ Anzeigen AUTO TAPE SELECTOR

Wenn bei diesem Kassettendeck die Kassette eingelegt wird, werden Vormagnetisierung und Entzerrung entsprechend den Öffnungen in dem Kassettengehäuse automatisch eingestellt. Die Anzeige zeigt die eingestellte Vormagnetisierung sowie Entzerrung an.

㉔ Betriebsanzeigen (REW, PLAY, FF, REC)

Diese Anzeige blinken oder leuchten jeweils alleine oder in Kombination auf, entsprechend des mit den Bedientasten eingestellten Betriebs.

㉕ Line-Eingangsbuchsen (LINE IN)

Mit Audio-Kabeln (mitgeliefert) an die Bandaufnahmefbuchsen Ihres Verstärkers oder Receivers anschließen.

㉖ Line-Ausgangsbuchsen (LINE OUT)

Mit Audio-Kabeln (mitgeliefert) an die Bandwiedergabefbuchsen Ihres Verstärkers oder Receivers anschließen.

㉗ Fernbedienungsanschluß (REMOTE)

Durch Anschluß an diesen Anschluß, kann z.B. die Bandwiedergabe mit der Kabelfernbedienung RC-7 (zusätzlich erhältlich) geregelt werden.

㉘ Netzkabel

Schließen Sie es an eine geeignete Netzsteckdose an.

Anschlussanweisungen

Anschluss mit Audiokabeln

Ihrem KX-880SR liegen zwei Paar rot/weißer Audiokabel mit angeschlossenen Standard-Phonosteckern (d.h., Ausgangskabel -LINE OUT- und Eingangskabel -LINE IN-) bei.

Die unterschiedlichen Farben identifizieren den rechten und linken Stereokanal; rot zeigt den rechten und weiß den linken Kanal an. Um die optimale Leistung in Bezug auf Störungen und Frequenzgang zu erzielen, sollten diese Kabel verwendet werden. Zum Schutz Ihrer Lautsprecher alle Gerät abschalten, bevor Sie irgendwelche Systemanschlüsse vornehmen.

Die Anschlüsse wie folgt vornehmen:

1. Schließen Sie den linken und rechten LINE OUT Stecker an den TAPE PLAY Buchsen des Receivers oder Verstärkers an.
2. Schließen Sie die LINE IN Stecker an den TAPE REC (Aufnahme) Buchsen des Receivers oder Verstärkers an.

Mikrofon-Aufnahmen

Zum Anschluß an dieses Kassettengerät eignen sich alle dynamischen Mikrofone mit einer Impedanz von 600 Ohm in Mono- oder Stereo-Ausführung.

Für Stereo-Aufnahmen ist das Mikrofon für den linken Kanal mit der Buchse L MIC, das für den rechten Kanal mit der Buchse R MIC zu verbinden. Aufnahmepegel an den REC LEVEL-Reglern einstellen.

Kopfhörer-Wiedergabe

Zum Mithören von Bandaufnahmen oder zur Wiedergabe von Bandaufzeichnungen ohne Verstärker und Lautsprecher kann ein Stereo-Kopfhörer direkt an die PHONES-Buchse des Kassettengeräts angeschlossen werden. Geeignet sind alle Stereo-Kopfhörer mit einer Impedanz von 8 — 16 Ohm.

Sonstige Tonspannungsquellen

Anstelle des Mikrofons kann auch ein Mischpult oder ein Telefon-Anrufbeantworter an die MIC-Buchse angeschlossen werden. Telefon-Anrufbeantworter dürfen nur mit Genehmigung der Deutschen Bundespost betrieben werden. Nähere Auskünfte darüber erteilen die örtlichen Fernmeldeämter. Zusatzgeräte der vorgenannten Art mit hohen Ausgangspegeln müssen an die LINE IN-Kabel des Kassettengeräts angeschlossen werden.

Zum Mitschneiden von Rundfunksendungen oder des Fernsehtons (nur bei Fernsehgeräten mit eingebauten Nf-Ausgangsübertrager möglich) sind entweder die LINE IN-Kabel, oder bei zu geringem Ausgangspegel die MIC-Buchsen zu benutzen.

Fernbedienungsanschluß

Durch Anschluß der Fernbedienung RC-7 (zusätzlich erhältlich) an diesen Anschluß, kann der Bandbetrieb einschließlich DPSS-Betrieb fernbedient werden.

Die Index-Abtastung sowie die Abtastung der unbespielten Abschnitte können nicht mit der Fernbedienung ausgeführt werden.

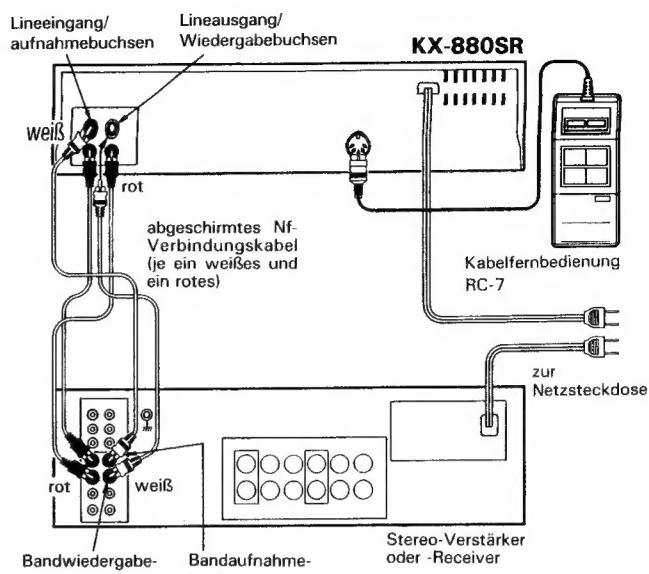


Fig. 5

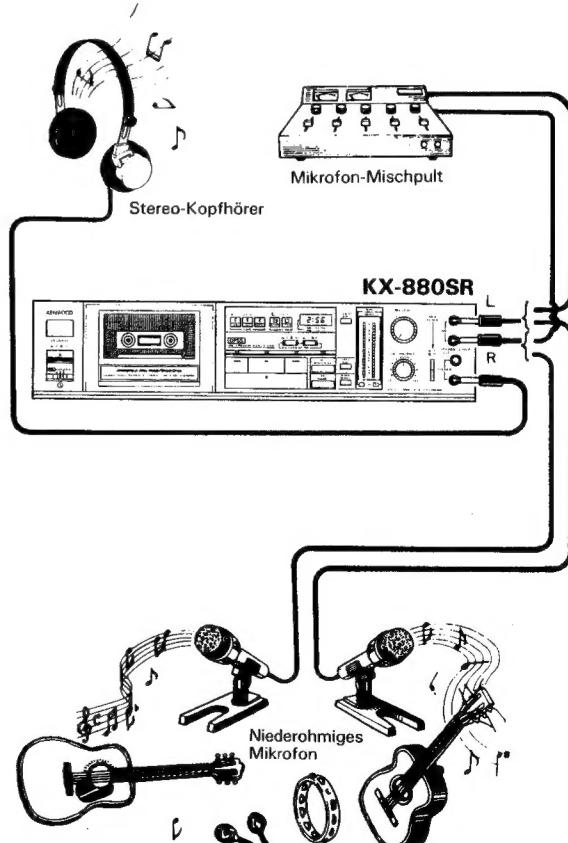


Fig. 6

Bedienungsanleitung

DEUTSCH

Wiedergabe

Folgende Bedienschritte in gezeigten Reihenfolge ausführen.

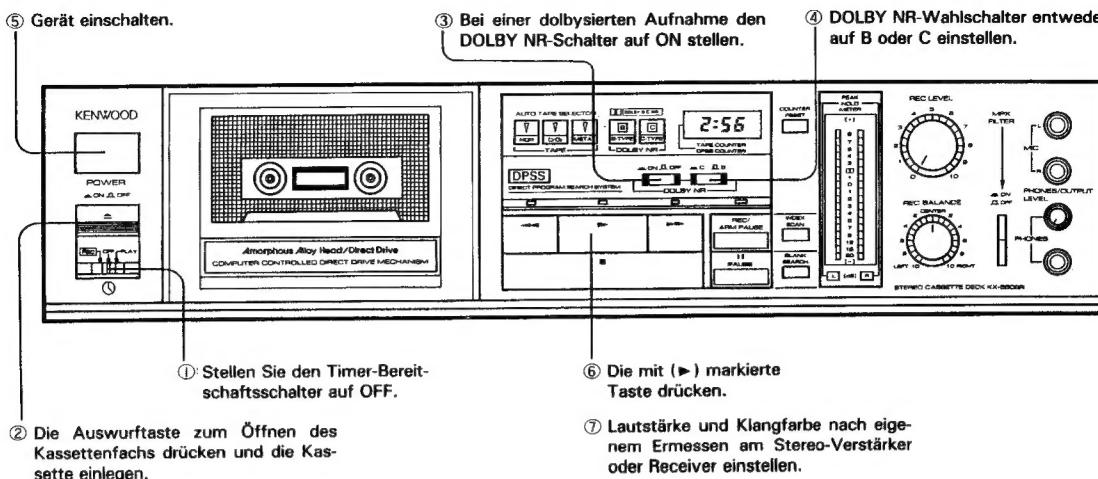


Fig. 7

Wiedergabe mit dem DPSS

Das DPSS (Direktes Programmsuch-System)

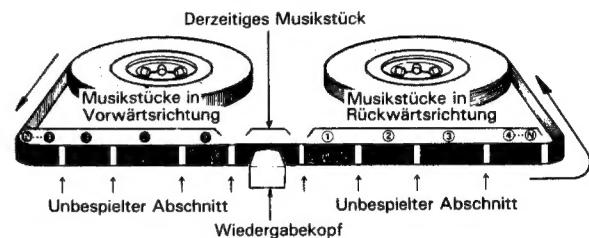
Das DPSS (Direktes Programmsuch-System) verwendet einen Mikrocomputer, mit dem Anfänge von Musikstücken für Wiedergabe auf bespielten Bändern automatisch aufgefunden werden können. Ebenfalls kann ein einzelnes Musikstück oder die gesamte Seite eines Bandes wiederholt wiedergegeben werden. Und es kann während der Aufnahme verwendet werden, wenn Sie erneut mit der Aufnahme beginnen möchten, um den Beginn eines Bandschnitts schnell aufzufinden.

Ebenfalls ist es mit diesem System möglich, Musikstücke in Vorwärts- und Rückwärtsrichtung zu überspringen, um das gewünschte Musikstück automatisch aufzufinden und wiederzugeben. Es können bis zu 15 Musikstücke in Vorwärts- und bis zu 16 Musikstücke in Rückwärtsrichtung übersprungen werden.

Aufgenommene Bänder, die für Wiedergabe mit dem DPSS geeignet sind

Das DPSS erfaßt unbespielte Abschnitte zwischen den Musikstücken und zählt die Anzahl der Musikstücke. Deshalb könnte das System in folgenden Fällen die unbespielten Abschnitte möglicherweise nicht erfassen: wenn ein Stimme zwischen Musikstücken aufgenommen wird (wie es häufig vorkommt, wenn Rundfunksender aufgenommen werden, wenn der unbespielte Abschnitt weniger als 4 Sekunden dauert oder ein Band mit starkem Rauschen wiedergegeben wird. Im Gegensatz dazu könnte ein wenige Sekunden dauernder, nie-derpeglicher Abschnitt als unbespielter Abschnitt erfaßt werden. Dies kann bei Wiedergabe von klassischer Musik auftreten.

Um einen einwandfreien Betrieb des DPSS zu gewährleisten, sollten die unbespielten Abschnitte zwischen den Musikstücken durch Drücken der REC/ARM PAUSE-Taste hergestellt werden.



- Wenn Sie auf Musikstück ④ übergehen und es wiedergeben möchten, die Schnellvorlauftaste (►►) 3mal drücken. Für Wiedergabe von Musikstück ⑤, die Schnellvorlauftaste (►►) 5mal drücken. Dies trifft ebenfalls für das folgende zu.
- Wenn Sie z.B. auf Musikstück ③ zurückspringen und es wiedergeben möchten, die Rückspultaste (◀◀) 4mal drücken. Für Wiedergabe von Musikstück ⑤, die Rückspultaste 6mal drücken.
- Um einen korrekten Betrieb des DPSS zu gewährleisten, sollte die REC/ARM PAUSE-Taste zu Herstellung der unbespielten Abschnitte verwendet werden. Sie sollten mindesten 4 Sekunden zwischen den einzelnen Musikstücken dauern, wie in der obigen Abbildung durch die Pfeile angegeben.

Fig. 8

• **DPSS-Programmsuche in Vorwärtsrichtung
(FF DPSS)**

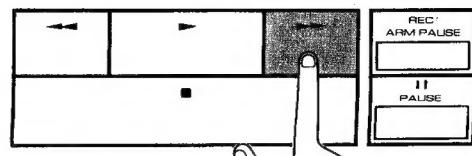
1. Für Wiedergabestart die Wiedergabetaste drücken.
2. Bestimmen Sie die Nummer des Musikstückes, das Sie hören möchten, in bezug auf das derzeitige Musikstück. (Siehe Fig. 8.)
3. Wenn es sich bei dem gewünschten Musikstück um das vierte handelt, das dem derzeitigen Musikstück folgt, die Schnellvorlauftaste (►) 4mal drücken. Zum Hören des dritten Musikstücks, die Schnellvorlauftaste 3mal und zum Hören des fünften 5mal drücken. (Siehe Fig. 9.)
4. Jedesmal wenn für eine Programmwahl die Schnellvorlauftaste gedrückt wird, erhöhen sich die durch DPSS-Zähler angezeigten rechten und linken Ziffern. Die linke Ziffer muß mit der Nummer des gewünschten Programms übereinstimmen. Die durch die Anzeige angezeigte rechte Ziffer wird jedesmal niedriger, wenn der Mikrocomputer während Schnellvorlauf zwischen den Musikstücken einen unbespielten Abschnitt erfaßt.
5. Nachdem der Mikrocomputer das gewünschte Programm erfaßt hat, schaltet der Zähler auf linearen Zählerbetrieb.

• **DPSS-Programmsuche in Rückwärtsrichtung
(REW DPSS)**

1. Für Wiedergabestart die Wiedergabetaste drücken.
2. Bestimmen Sie die Nummer des Musikstückes, das Sie hören möchten, in bezug auf das derzeitige Musikstück (einschließlich des derzeitigen Musikstückes, wenn Sie zählen). (Siehe Fig. 8.)
3. Wenn es sich bei dem gewünschten Musikstück um das vierte handelt (einschließlich des derzeitigen Musikstückes), die Rückspultaste (◀) 4mal drücken. Zum Hören des dritten Musikstücks, die Rückspultaste 3mal und zum Hören des fünften 5mal drücken. (Siehe Fig. 10.)
4. Jedesmal während der Programmwahl die Rückspultaste gedrückt wird, nehmen die durch den DPSS-Zähler angezeigten Ziffern ab. Die linke Ziffer muß mit der Nummer des gewünschten Programms übereinstimmen. Jedesmal wenn der Mikrocomputer während Rückspulung zwischen den Programmen einen unbespielten Abschnitt erfaßt, nimmt die rechte durch den Zähler angezeigte Ziffer ab.
5. Nachdem der Mikrocomputer das gewünschte Programm erfaßt hat, schaltet der Zähler auf linearen Zählerbetrieb.

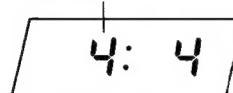
• **Wiederholung des derzeitigen Musikstücks**

1. Zur Wiederholung des derzeitig wiedergegebenen Programms die Wiedergabetaste (►) drücken. Dann erscheint in der rechten Zifferanzeige des DPSS-Zählers folgende Anzeige:  . Dies zeigt an, daß ein einzelnes Programm wiederholt wird. (Siehe Fig. 11.)
2. Wenn das Stück, dessen Wiederholung gewünscht wird, nicht das zur Zeit abgespielte Stück ist, verfährt man vor der Ausführung von Schritt 1 wie zuvor schon beschrieben.



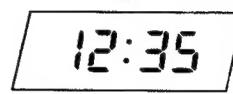
Zur Anpassung an die linke Zählerziffer, während Wiedergabe die Schnellvorlauftaste (►) drücken.

Diese Ziffer muß mit der Nummer des gewünschten Programms übereinstimmen.



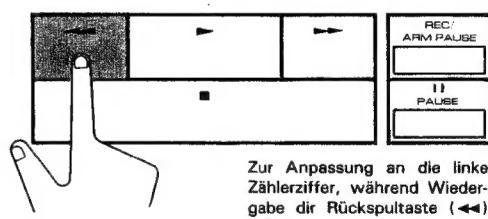
Beispiel:
Wahl des 4. Programms vom derzeitigen Programm.

Die rechte Ziffer nimmt ab.



Nach Erreichung des gewünschten Programms, Umschaltung auf linearen Zählerbetrieb.

Fig. 9 DPSS-Programmsuche in Vorwärtsrichtung (FF DPSS)



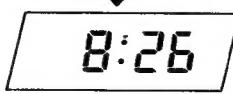
Zur Anpassung an die linke Zählerziffer, während Wiedergabe die Rückspultaste (◀) drücken.

Diese Ziffer muß mit der Nummer des gewünschten Programms übereinstimmen.



Beispiel:
Einstellung des dritten Programms vor dem derzeitigen Programm (einschließlich derzeitigem Programm).

Die rechte Ziffer nimmt ab.



Nach Erreichung des gewünschten Programms, Umschaltung auf linearen Zählerbetrieb.

Fig. 10 DPSS-Programmsuche in Rückwärtsrichtung (REW DPSS)

3. Wenn Sie das dem derzeitigen Musikstück nachfolgende Musikstück wiederholen möchten, die Wiedergabetaste (►) zweimal drücken.
4. Wenn die erneute Wiedergabe begonnen hat, erhöht sich die rechte Ziffer der DPSS-Zähleranzeige jedesmal, wenn das Gerät das Band zurückspult, um anzuzeigen, wieviele Male das derzeitige Programm wiederholt wiedergegeben wurde.
5. Wenn keine andere Betriebsart eingestellt wird, wird das derzeitige Programm 16 mal wiedergegeben.
6. Nachdem das derzeitige Programm 16 mal wiedergegeben wurde, kehrt das Gerät auf normale Wiedergabe zurück.
7. Während der wiederholten Wiedergabe des derzeitigen Programms, kann die Anzahl der Wiederholungen erhöht werden. Hierfür während der Wiedergabe die Wiedergabetaste (►) drücken. Dann zeigt der DPSS-Zähler rechts die Ziffer 1 an und das derzeitige Programm wird erneut 16 mal wiedergegeben.
8. Zur Freigabe der wiederholten Wiedergabe für das derzeitige Programm, die Stoptaste (■) drücken.

• Vollständige Wiedergabewiederholung

1. Legen Sie eine Kassette mit der Seite die Sie hören möchten auf Sie zeigend, in das Kassettenfach.
2. Die Rückspultaste (◀◀) und Schnellvorlauftaste (▶▶) gleichzeitig drücken. Dann leuchten die Anzeigen für Wiedergabe (PLAY), Schnellvorlauf (FF) und Rückspulung (REW) auf. Der DPSS-Zähler zeigt  an, was bedeutet, daß eine vollständige Wiedergabewiederholung durchgeführt wird. (Siehe Fig. 12.)
3. Nachdem die vollständige Wiedergabewiederholung begonnen hat, erhöht sich die links vom DPSS-Zähler angezeigte Ziffer jedesmal, wenn das Gerät das Band zurückspult, um anzuzeigen, wieviele Male die vollständige Wiedergabe ausgeführt worden ist.
4. Wenn keine andere Betriebsart eingestellt wird, wird die vollständige Wiedergabe 16 mal durchgeführt.
5. Nachdem die vollständige Wiedergabe 16 mal ausgeführt worden ist, wird das Band zum Anfang zurückgespult, die automatische Ausschaltfunktion betätigt und das Band stoppt.
6. Die Anzahl der Wiederholungen kann während der Wiedergabe erhöht werden. Dafür während der Wiedergabe gleichzeitig die Schnellvorlauftaste (▶▶) und Rückspultaste (◀◀) drücken. Die rechte DPSS-Zähleranzeige zeigt dann 1 an und die vollständige Wiedergabe wird erneut für 16 mal durchgeführt.
7. Zur Freigabe der vollständigen Wiedergabe die Stoptaste (■) drücken.

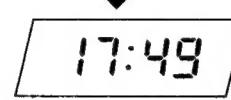
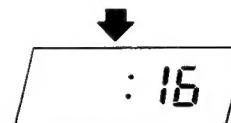
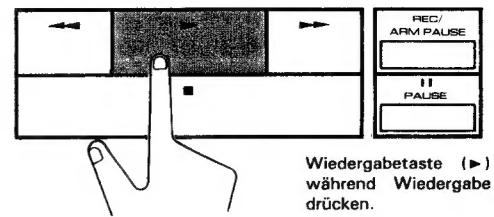


Fig. 11 Wiederholung des derzeitigen Musikstücks

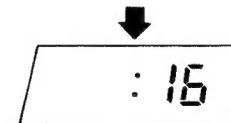
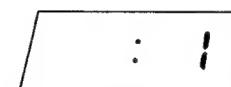
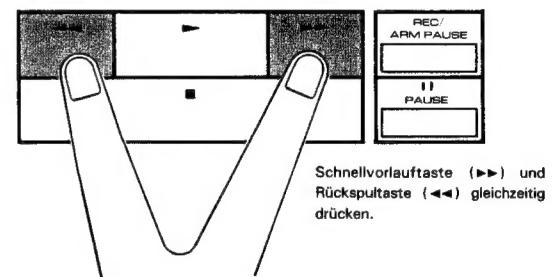


Fig. 12 Vollständige Wiedergabewiederholung

Schnellvorlauf & Wiedergabefunktion

Wenn zwischen den Programmen bei der vollständigen Wiederholung Abschnitte von mehr als 10 Sekunden Dauer vorhanden sind, dann wird die Schnellvorlauf & Wiedergabefunktion betätigt und das Band automatisch zum Beginn des nächsten Programms gespult.

• Rückspulungs-Wiedergabe

Diese Funktion zur Rückspulung des Bandes und Wiedergabe des ersten Musikstücks verwenden. (Siehe Fig. 13.)

Bedienung:

Die Rückspultaste (\blacktriangleleft) und Wiedergabetaste (\triangleright) gleichzeitig drücken. Zuerst wird das Band Zum Anfang zurückgespult, dann schnell zum Beginn des Programms vorgespult. Danach wird das Musikstück wiedergegeben.

• Index-Abtastung

Zur Einstellung des gewünschten Programms den INDEX SCAN Schalter drücken. (Siehe Fig. 14.)

Bedienung:

Wenn der INDEX SCAN Schalter auf ON gestellt ist, wird das Band schnell zum Beginn jedes einzelnen Programms vorgespult. Der Anfang jedes einzelnen Programms wird für ca. 10 Sekunden wiedergegeben. Wenn das gewünschte Programm erreicht ist, die Wiedergabetaste (\triangleright) drücken.

Während dieser Betriebsart zeigt die rechte Ziffer des DPSS-Zählers die Nummer des gesuchten (oder wiedergegebenen) Programms an.

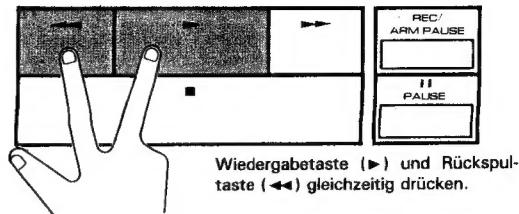
Nullstop-Funktion

Dieses Gerät ist mit einer Nullstop-Funktion ausgestattet.

1. An der Position, wo das Band stoppen soll, die Zählwerk-Rückstelltaste drücken, um das Zählwerk auf "00" zu stellen.
2. Die FF- oder die REW-Taste zusammen mit der STOP-Taste drücken. Das Band wird schnell vorgespult oder zurückgespult und stoppt, wenn das Zählwerk "00" anzeigt.

Hinweis:

Wenn das Band stoppt, zeigt das Zählwerk 00 ± 3 an.



Wiedergabetaste (►) und Rückspultaste (◀) gleichzeitig drücken.

Bedienung	Linearer Bandzähler/ DPSS-Zähler	Anzeige
Während Rückspulung	Wiedergabetaste (►) während Wiedergabe drücken.	REW Leuchtet auf.
Vom Bandanfang zum Anfang des Programms	I: I	PLAY FF Blinkt. Leuchtet auf.
Vom Anfang des Programms	Linearer Bandzähler	PLAY Leuchtet auf.

Fig. 13 Rückspulungs-Wiedergabe

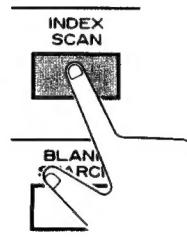


Fig. 14

Aufnahme

Aufnahmepegel

Der Aufnahmepegel steht in engem Zusammenhang mit Klangqualität, Verzerrungen, Signal/Rausch-Abstand, Frequenzgang usw. Ein hoher Aufnahmepegel führt zu einer Verbesserung des Rauschabstands, Verzerrungen nehmen jedoch zu und der Frequenzgang wird schlechter. Wenn er zu niedrig ist, ist das Gegenteil der Fall. Der optimale Aufnahmepegel kann mit Hilfe die Spitzenwert-Leuchtstoffanzeigen (PEAK HOLD METER) bestimmt werden. Aufzeichnungen von Schallplatten oder UKW-Rundfunksendungen sind einfach, da deren Lautstärkepegel auf ein gewisses Maß begrenzt ist. Die Einstellung des Aufnahmepegels bei Live-Szenen oder bei Aufzeichnungen von einem Spu-

■ Nicht-Reineisenbänder

Zu hoher Aufnahmegerg

Wenn die Spitzenwert-Leuchtstoffanzeigen (PEAK HOLD METER) ständig "0" und häufig "+9" überschreitet, wird die Aufnahme verzerrt.

Zu niedriger Aufnahmepiegel:

WENN die Spitzenwert-Leuchtstoffanzeigen (PEAK HOLD METER) ständig innerhalb der unter Hälfte des Bereichs liegt, tritt Bandrauschen stärker hervor.

Ientonband mit Live-Ton ist jedoch schwierig, da der Lautstärkepegel innerhalb eines sehr breiten Bereichs variiert. Allgemein lässt sich zur Einstellung der Aufnahmepiegel folgendes sagen.

Hinweise:

- 1) Der optimale Aufnahmepegel hängt von der Klangquelle und der verwendeten Bandsorte ab. Durch mehrmaliges Aufnehmen und Abspielen diesen Pegel ausfindig machen.
 - 2) Die Spitzenwert-Leuchtstoffanzeigen (PEAK HOLD METER) bei Wiedergabe können sich von den bei Aufnahme festgestellten Werten unterscheiden. Dies hängt mit der Bandempfindlichkeit zusammen und stellt kein Problem dar.

Richtiger Aufnahmepiegel für Reineisenbänder

Richtiger Aufnahmegergeln:

Wenn die Spitzenwert-Leuchtstoffanzeigen (PEAK HOLD METER) zwischen "0" und "+4" bei einem Signal mit hohem Pegel liegt, ist der Aufnahmepiegel richtig eingestellt. Wenn die Meßwerte kurz "+5" annehmen, treten keine Probleme auf.

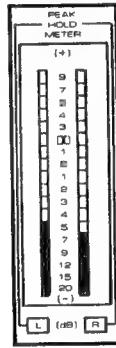


Fig. 15

Aufnahme.......forgende Bedienschritte in gezeigten Reihenfolge ausführen.

Vor Aufnahme die jeweilige Programmquelle (MW/UKW-Tuner, Schallplatte, Mikrofon, usw.) einstellen.

Bei Aufnahme mit Mikrofonen die Mikrofone an die MIC-Buchsen anschließen. Der LINE-Eingang wird automatisch abgetrennt.

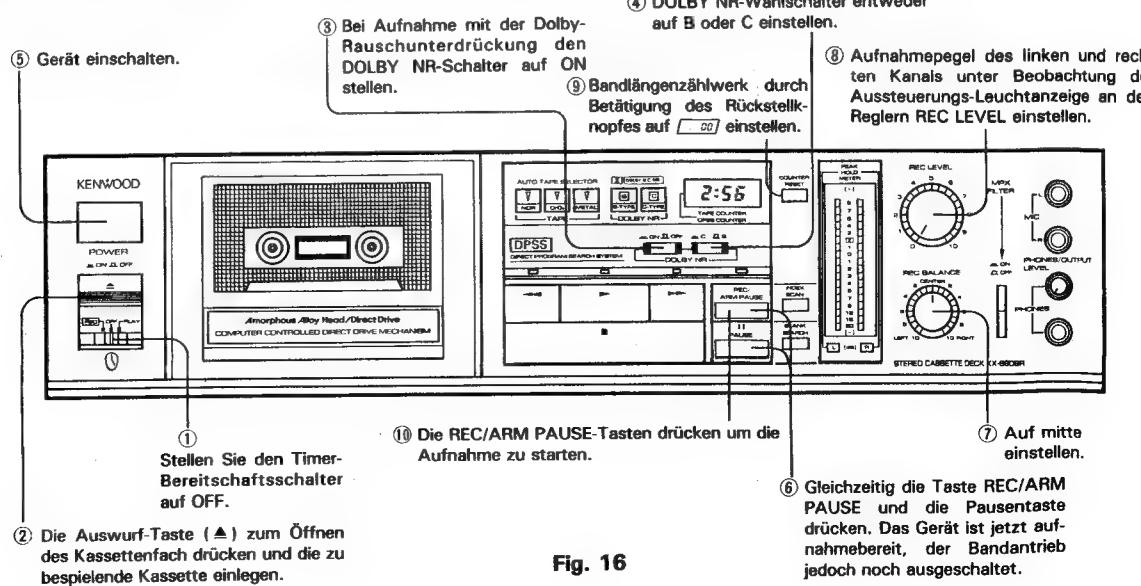


Fig. 16

• Schnelle Neuaufnahme

Wenn Sie während der Aufnahme einer UKW-Sendung, etc. unbeabsichtigt unerwünschtes Material aufnehmen, können Sie zum Beginn dieses Bandabschnitts zum erneuten Start zurückkehren, wenn Sie das unten beschriebene Verfahren anwenden.

1. Drücken Sie die Rückspultaste (\blackleftarrow) während der Aufnahme. Dadurch wird das Band zum Beginn des Abschnitts zurückgespult. (Fig. 17.)

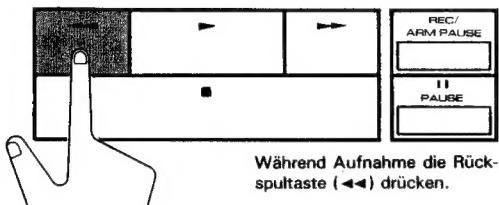


Fig. 17

2. Für erneuten Aufnahmestart die REC/ARM PAUSE-Taste drücken.

Benutzung der automatischen Stummaufnahmetaste

Wenn Sie während der Aufnahme unbespielte Abschnitte zwischen Programmen herstellen möchten, die REC/ARM PAUSE-Taste am Ende jedes Abschnitts drücken. Dadurch werden unbespielte Abschnitte mit einer Länge von ca. 4 Sekunden hergestellt. Diese Taste ist äußerst zweckmäßig zum Herstellen von unbespielten Abschnitten für den DPSS-Betrieb oder zum Auslassen von unerwünschtem Material am Ende eines Musikstücks.

1. Drücken Sie die REC/ARM PAUSE-Taste am Ende eines Musikstückes. Die Aufnahmeanzeige (REC) blinkt in schneller Reihenfolge und die Pausenfunktion des Gerätes stoppt das Band nach ca. 4 Sekunden.

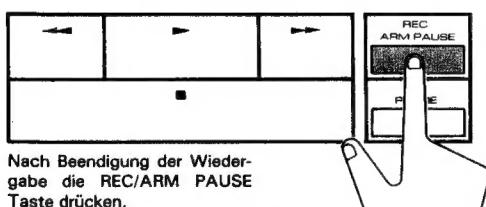


Fig. 18

2. Zum erneuten Aufnahmestart die REC/ARM PAUSE-Taste drücken, um die Pausenfunktion freizugeben.

• Herstellung unbespielter Abschnitte, die weniger als 4 Sekunden dauern

1. Die REC/ARM PAUSE-Taste während Aufnahme drücken, dann erneut drücken, während die Aufnahmeanzeige (REC) weiterhin in schneller Reihenfolge blinkt. Dadurch wird die Stummaufnahme-Funktion freigegeben und die Aufnahme erneut gestartet.
2. Die Aufnahme kann zeitweilig unterbrochen werden, durch Drücken der Pausentaste (II PAUSE), während die Aufnahmeanzeige (REC) in schneller Reihenfolge blinkt, wie in 1 beschrieben.

• Herstellung unbespielter Abschnitte, die länger als 4 Sekunden dauern

Halten Sie die REC/ARM PAUSE-Taste solange gedrückt, bis der unbespielte Abschnitt der erforderlichen Zeitdauer entspricht. Wenn die Taste freigegeben wird, schaltet das Band automatisch auf Pausenaufnahme.

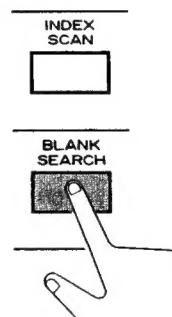
Benutzung der Schalter für Erfassung unbespielter Abschnitte (BLANK SEARCH)

Wenn dieser Schalter auf ON gestellt wird, werden alle unbespielten Abschnitte, die länger als 1 Minute dauern erfaßt, wie z.B. unbespielte Abschnitte zwischen Musikstücken, am Ende der vorausgegangenen Aufnahmen, usw. Wenn ein unbespielter Abschnitt erfaßt wird, wird das Band zum Beginn des unbespielten Abschnitts zurückgespult. Dann verbleibt ein unbespielter Abschnitt von 4 Sekunden und das Band stoppt.

Zu diesem Zeitpunkt zeigt der lineare Bandzähler die Zeitdauer der unbespielten Abschnitte an. Wenn das Gerät auf Aufnahme gestellt wird, nimmt die angezeigte Ziffer des Zählers ab und die verbleibende Zeit wird angezeigt.

• Genauigkeit des linearen Bandzählers

Der lineare Bandzähler funktioniert nicht wie eine Uhr, wes halb die Zeitanzeige etwas ungenau ist. Dies ist darauf zurückzuführen, daß die Zeit auch bei Schnellvorlauf und Rückspulung angezeigt wird. Diese Abweichungen variieren je nach dem verwendeten Kassettentyp. Der Zähler ist für die Benutzung von C-60 Kassetten ausgelegt. Wenn C-46 oder C-90 Kassetten verwendet werden, kommt es zu Ungenauigkeiten bei der Zeitanzeige.



Bedienung	Linearer Bandzähler/ DPSS-Zähler	Anzeige
Während Erfassung eines unbespielten Abschnitts.	Linearer Bandzähler	PLAY <input type="checkbox"/> FF <input type="checkbox"/> Blinkt. Leuchtet auf.
Während Rückspulung	Linearer Bandzähler	REW <input type="checkbox"/> PLAY <input type="checkbox"/> Leuchtet auf. Blinkt.
Bei unbespielten Abschnitten von ca. 4 Sekunden	Wiedergabetaste (►) während Wiedergabe drücken.	PLAY <input type="checkbox"/> Leuchtet auf.
Drücken Sie die REC/ARM PAUSE-Taste. (Aufnahme)	Wiedergabetaste (►) während Wiedergabe drücken. (verbleibende Zeit für Diktat)	PLAY <input type="checkbox"/> REC <input type="checkbox"/> Leuchtet auf. Leuchtet auf.

Fig. 19

Wartung und Pflege

Da das Band bei Aufnahme und Wiedergabe mit gewissem Druck über die Tonköpfe geführt wird, setzt sich nach einiger Zeit an den Tonköpfen sowie an anderen Teilen des Antriebs wie z.B. Andruckrolle, Motorwelle und Bandführungen eine staubartige metallische Substanz, der sog. "Abrieb" fest. Um eine optimale Klangqualität bei der Aufnahme und Wiedergabe zu gewährleisten, sollte die gesamte Bandführung einschließlich der Tonköpfe nach jeweils 10 Betriebsstunden wie nachstehend beschrieben gereinigt werden.

Reinigen der Tonköpfe

1. Die Auswurftaste (\blacktriangle) drücken. Dabei springt der Deckel des Kassettenfachs auf. (Fig. 20)

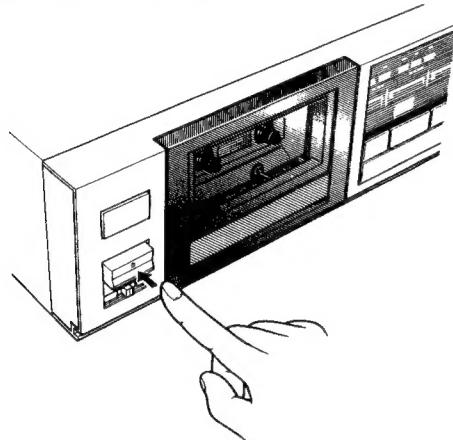


Fig. 20

2. Den Kassettenfachdeckel wie gezeigt nach schräg oben herausziehen. (Fig. 21)

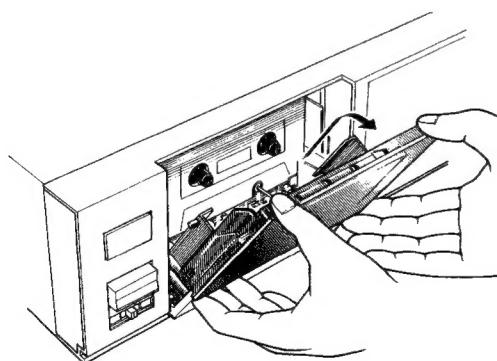


Fig. 21

3. Die Tonköpfe, Andruckrolle und Motorwelle mit einem in flüssigen Spezial-Tonkopfreiniger oder Alkohol (Weingeist) getauchten Wattestäbchen (Q-Tips) gründlich säubern. (Fig. 22)

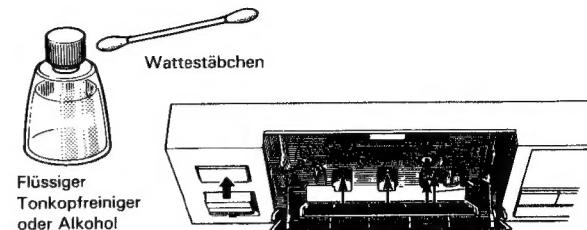


Fig. 22

Hinweis:

Die Tonköpfe und alle Teile der Bandführung sind werksseitig mit höchster Präzision justiert worden. Beim Reinigen dieser Teile daher keinen Druck ausüben.

• Einsetzen der Kassettenfachklappe

Die Kassettenfachklappe wie unten gezeigt einsetzen. (Fig. 23)

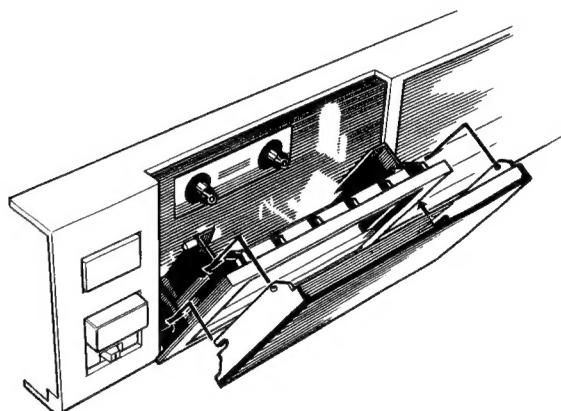


Fig. 23

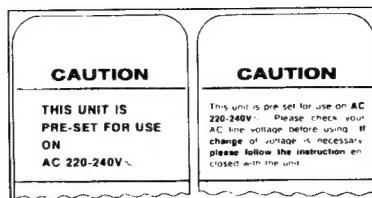
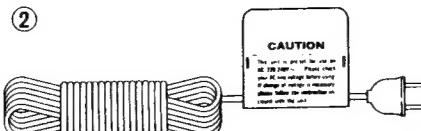
Technische Daten

Bauart	Stereo-Kassettendeck mit Frontladung
Anzahl der Tonspuren	4 (2 x Stereo/Mono, Aufnahme und Wiedergabe)
Vormagnetisierung	durch Hf-Wechselspannung (105 kHz)
Lösung	durch Hf-Wechselspannung
Bandgeschwindigkeit	4,76 cm/Sek.
Tonköpfe	Aufnahme/Wiedergabekopf x 1 (Amorpher Legierungskopf) Löschkopf x 1 (Doppelspaltferrit)
Motor	3-Motoren-Direktantrieb Tonwellen-Antrieb: FG-Servo-Direktantriebsmotor Spulenentrieb: Gleichspannungsmotor Bandtransport: Gleichspannungsmotor
Rückspulzeit	etwa 85 Sek. (bei C-60-Kassetten)
Frequenzgang	
Normalband	20 ~ 17.000 Hz, ± 3 dB
CrO₂-Band	20 ~ 18.000 Hz, ± 3 dB
Reineisenband	20 ~ 21.000 Hz, ± 3 dB
Stör/Nutzsignalabstand	
mit Dolby C TYPE NR	Reineisenband: 74 dB
mit Dolby B TYPE NR	Reineisenband: 67 dB
ohne Dolby NR	Reineisenband: 59 dB
Klirrfaktor	unter 0,8% (b. 1 kHz, 0 VU bei Reineisenband)
Gleichlaufschwankungen	0,027% (WRMS)
Eingangsempfindlichkeit und -impedanz	
hochpegelige Eingänge x 2	77,5 mV/50 kOhm
Mikrofoneingänge x 2	0,3 mV/600 Ohm
Ausgangsspannung und -impedanz an	
den LINE OUTPUT- Buchsen x 2	0,77 V (0 VU)/2 kOhm
Kopfhörerbuchse	0,85 mV/8 Ohm
Netzanschluß	120/220 — 240 V~ (umschaltbar), 50/60 Hz
Leistungsaufnahme	31 Watt
Abmessungen (B x H x T)	440 x 111 x 322 mm
Gewicht	5,9 kg
Mitgeliefertes Zubehör	2 Paar Nf-Verbindungskabel, 1 Tonkopf-Reinigungsgarnitur
Für die Messungen verwendete	
Bezugskassetten	Normalband: KENWOOD ND-60 oder TDK AD C-60 CrO ₂ -Band: KENWOOD CD-60 oder TDK SA C-60 Reineisenband: KENWOOD MD-60 oder TDK MA C-60

Technische Änderungen ohne vorherige Ankündigung jederzeit vorbehalten.

Hinweis: DOLBY und das Doppel-D-Symbol sind eingetragene Warenzeichen der Dolby Laboratories Licensing Corporation.

①
This terminal is used to connect the remote control units option. When connecting, take off this sticker.
Cette borne est utilisée pour connecter l'appareil de commande à distance (option). Lors de la connexion, enlevez cette étiquette.



Zusätzliche Angaben

Warnungskarten

Hinweise auf englisch sind auf der Rückwand und anderen beigelegten Warnungskarten angegeben. Hierbei handelt es sich um die folgenden Texte:

① Dieser Anschluß wird zum Anschluß einer Fernbedienung (zusätzlich) benutzt. Bei Anschluß den Aufkleber entfernen. (B41-0544-04)

② Vorsicht
DIESES GERÄT IST AUF DEN BETRIEB MIT **220-240 V~** NETZSPANNUNG VOREINGESTELLT.

Vorsicht

Vor Inbetriebnahme örtliche Netzspannung überprüfen. Falls eine Spannungsumstellung erforderlich ist, die Hinweise in der diesem Gerät beigelegten Bedienungsanleitung befolgen. (B58-0513-04)

③ VORSICHT: ZUR VERMEIDUNG ELEKTRISCHER SCHLÄGE NIEMALS DIE RÜCKSEITE ABNEHMEN. IM INNERN BEFINDEN SICH KEINE VOM KUNDEN REPARIERBARE TEILE. WENDEN SIE SICH FÜR ETWAIGE REPARATUREN AN QUALIFIZIERTES KUNDENDIENSTPERSONAL.

④ Der in einem gleichseitigen Dreieck abgebildete Blitz mit einem Pfeilspitzen-Symbol weist auf nicht-isolierte "gefährliche Spannung" in Innern des Gerätes hin, die elektrische Schläge verursachen kann.

⑤ Das in einem gleichseitigen Dreieck befindliche Ausrufzeichen weist den Benutzer auf wichtige Punkt zur Bedienung und Wartung in der mitgelieferten Bedienungsanleitung hin.

Övriga anvisningar

Säkerhetsföreskrifter

På baksidan av apparaten finns texter på engelska gällande vissa säkerhetsföreskrifter. Texterna har följande innehörd:

① Använd uttaget för anslutning av en fjärrkontrollenhets (extra tillbehör). Ta bort pluggen innan du ansluter fjärrkontrollenhet till uttaget. (B41-0544-04)

② Observera
APPARATEN ÄR INSTÄLLD FÖR ANSLUTNING TILL VÄXELSTRÖM **220-240 V~**.

Observera

Apparaten är inställd för anslutning till växelström 220-240 V~. Kontrollera nätspänningen innan apparaten ansluts. Följ anvisningarna i instruktionsboken om spännings-omkopplaren måste ställas om. (B58-0513-04)

③ WARNING: VID RISK FÖR ELEKTRISK CHOCK FÅR EJ APPARATENS HOLJE (ELLER BAKPANEL) AVTAGS. DET FINNS INGA DELAR INUTI APPARATEN SOM KONSUMENTEN KAN ÅTGÄRDA. LÄMNA ALLA REPARATIONSARBETEN TILL KVALIFICERAD SERVICEPERSONAL.

④ Den blixtformade pilen inom en liksidig triangel anger närvaren av blottade strömförande delar inuti apparaten med så hög spänning att risk för "elektrisk stöt" föreligger.

⑤ Utropstecknet inom en liksidig triangel avser att göra konsumenten uppmärksam på viktiga instruktioner för manöver och underhåll (service) i bruksanvisningen som medföljer apparaten.

Extra informatie

Kaart met aanwijzingen

U kunt de Engelse uitdrukkingen vinden op het achterpaneel en kaarten met aanwijzingen. De vertalingen zijn als volgt.

① Deze aansluiting wordt gebruikt voor aansluiting van een afstandsbediening (los verkrijgbaar). Verwijder dit plakplaatje vóór aansluiting. (B41-0544-04)

② Voorzichtig
DIT APPARAAT IS AFGESTELD VOOR GEBRUIK VAN AC **220-240 V~**.

Voorzichtig

Dit apparaat is afgesteld voor gebruik van AC 220-240 V~. Kijk of het wisselstroomvochtig wel goed is. Als het nodig is het vocht veranderen, volg dan de bijgesloten aanwijzingen op. (B58-0513-04)

③ OPGELET: VERWIJDER HET DEKSEL (OF DE ACHTERKANT) NIET OM EEN ELECTRISCHE SCHOK TE VOORKOMEN. IN HET INWENDIGE ZIJN GEEN DOOR DE GEBRUIKER REPARERBARE ONDERDELEN AANWEZIG. LAAT ALLE REPARATIES OVER AAN HIERTOE BEVOEGDE PERSONEN.

④ Een bliksempijl in een gelijkzijdige driehoek betekent de aanwezigheid van niet-isoleerde "gevaarlijke spanningen" in het inwendige van het apparaat. Deze spanningen kunnen zo groot zijn dat ze het gevaar van een elektrische schok opleveren.

⑤ Een uitroep teken in een gelijkzijdige driehoek maakt de gebruiker erop attent dat er belangrijke bediening/onderhoudsinformatie in de bijgevoegde literatuur is.

Informazione supplementare

Etichetta d'avviso

Sul retro dell'apparecchio ed attaccato ai cavi troverete un'etichetta d'avviso in inglese. Diamo di seguito la traduzione.

① Questi morsetti sono da usarsi per il collegamento del telecomando (fornibile separatamente). Per eseguire il collegamento, togliere questa etichetta. (B41-0544-04)

Attenzione

QUESTO APPARECCHIO È STATO PREREGOLATO IN FABBRICA PER L'USO A **220-240 V**.

Attenzione

Questo apparecchio è stato prerogolato in fabbrica per l'uso a 220-240 V. Prima di usarlo, controllare il voltaggio della presa di corrente. Se è necessario eseguire una modifica, seguire le istruzioni nel manuale dell'apparecchio. (B58-0513-04)

③ ATTENZIONE! PER RIDURRE IL RISCHIO DI FOLGORAZIONI, NON TOGLIERE IL COPERCHIO POSTERIORE. ALL'INTERNO DELL'APPARECCHIO NON C'È NESSUNA PARTE CHE POSSA ESSERE REGOLATA DALL'UTILIZZATORE. IN CASO DI NECESSITÀ, RIVOLGERSI AL PERSONALE SPECIALIZZATO.

④ Il simbolo del lampo con la freccia, disegnato su un triangolo equilatero, avverte l'utilizzatore della presenza di una "tensione pericolosa" non isolata all'interno dell'apparecchio. Tale "tensione pericolosa" è sufficientemente elevata per rappresentare un serio rischio per le persone.

⑤ Il punto esclamativo disegnato su un triangolo equilatero avvisa l'utilizzatore che lo stampato che accompagna l'apparecchio contiene importanti istruzioni per l'uso e la manutenzione.